

Vivadens

CS

Kondenzační závěsný kotel

MCR 24/28 BIC PLUS



Návod k obsluze

Obsah

1	Bezpečnost	4		
	1.1	Obecné bezpečnostní pokyny	4	
	1.2	Doporučení	5	
	1.3	Povinnosti	6	
		1.3.1	Povinnosti výrobce	6
		1.3.2	Povinnosti servisního technika	6
		1.3.3	Povinnosti uživatele	7
2	O tomto návodu	8		
	2.1	Použité symboly	8	
	2.2	Zkratky	8	
3	Technické informace	9		
	3.1	Schválení	9	
		3.1.1	Certifikace	9
	3.2	Technické údaje	9	
4	Popis produktu	12		
	4.1	Všeobecný popis	12	
5	Provoz	13		
	5.1	Ovládací panel	13	
	5.2	Uvedení kotle do provozu	14	
	5.3	Vypnutí kotle	14	
	5.4	Zajištění ochrany proti zamrznutí	15	
	5.5	Změna nastavení	16	
		5.5.1	Změna teploty pro vytápění	16
		5.5.2	Přizpůsobení komfortního nastavení (ECO)	16
		5.5.3	Vypnutí vytápění resp. aktivace letního režimu	17
		5.5.4	Změna teploty teplé vody	18
		5.5.5	Vypnutí přípravy teplé vody	19
		5.5.6	Další nastavení	19

	5.6	Zobrazení naměřených hodnot	21
6		Kontrola a údržba	22
	6.1	Všeobecné pokyny	22
	6.2	Pravidelné kontroly	22
	6.3	Napuštění topného systému	23
	6.4	Odvzdušnění systému	24
7		Postup při hlášení poruchy na displeji	27
	7.1	Kódy poruch	27
	7.1.1	E01 - E02 - E07 - E09	27
	7.1.2	E04	27
	7.1.3	Další kódy poruch	27
	7.1.4	Před navázáním kontaktu se servisní firmou	28
	7.2	Poruchy a jejich odstranění	29
8		Likvidace	30
	8.1	Likvidace/Recyklace	30
9		Úspory energie	31
	9.1	Úspory energie	31
	9.1.1	Doporučení k úsporám energie	31
	9.1.2	Prostorový termostat a nastavení	31
10		Záruka	33
	10.1	Všeobecně	33
	10.2	Záruční podmínky	33
11		Dodatek	34
	11.1	Informace o ErP	34
	11.1.1	Informační list výrobku	34
	11.1.2	Informační list soupravy	35

1 Bezpečnost

1.1 Obecné bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ

Toto zařízení smějí používat děti starší 8 let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud jsou pod dostatečným dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání zařízení a jsou brána v potaz možná rizika. Děti si nesmějí se zařízením hrát. Uživatelské čištění a údržba zařízení nesmějí provádět děti bez dozoru.



POZOR

- ▶ Vaše (koncový uživatel) používání kotle a systému musí být omezeno na činnosti popsané v tomto návodu k obsluze. Všechny ostatní činnosti smí provádět pouze kvalifikovaný instalatér/technik..
- ▶ Montáž, instalaci a údržbu instalace jsou oprávněny provádět pouze kvalifikované osoby.



NEBEZPEČÍ

Při zápachu plynu :

1. Nepoužívat otevřený oheň, nekouřit, nepoužívat elektrické spínače nebo vypínače (zvonek, světlo, elektromotory, výtahy atd.).
2. Uzavřít přívod plynu.
3. Otevřít okno.
4. Uklidit místo instalace.
5. Informovat servisní firmu.

**NEBEZPEČÍ**

Při zápachu spalin :

1. Příklad vypnout.
2. Otevřít okno.
3. Uklidit místo instalace.
4. Informovat servisní firmu.

**NEBEZPEČÍ**

Instalaci a údržbu kotle musí provádět kvalifikovaný instalatér/technik v souladu s informacemi v dodaném návodu k montáži a údržbě. Nedodržení tohoto pokynu by mohlo vést k nebezpečným situacím či zraněním osob..

**UPOZORNĚNÍ**

Podle nastavení výrobku :

- ▶ Povrchová teplota odvodu spalin může překročit 60 °C.
- ▶ Povrchová teplota otopné soustavy může dosáhnout 85 °C.
- ▶ Teplota teplé vody může dosáhnout 65 °C.

**POZOR**

Pravidelně nechat provádět údržbu :

- ▶ Pro zajištění bezpečného a optimálního provozu je třeba pravidelné provádění údržby zařízení autorizovaným servisním technikem.

1.2 Doporučení

**UPOZORNĚNÍ**

Výrobek a zařízení smí udržovat výlučně pověřená osoba s příslušnou kvalifikací.

**NEBEZPEČÍ**

Z bezpečnostních důvodů doporučujeme na vhodných místech vaší domácnosti instalaci alarmu kouře a CO.


- ▶ Pravidelně kontrolovat tlak vody v zařízení (minimální tlak 0.8 bar, doporučený tlak mezi 0.8 a 1.5 bar).

- ▶ K zařízení musí být zajištěn stálý přístup.
- ▶ Na přístroji neodstraňovat ani nezakrývat žádné etikety nebo výrobní štítek. Etikety a výrobní štítek musí zůstat čitelné po celou dobu životnosti přístroje.
- ▶ Aby byly zajištěny následující funkce, zařízení pokud možno neodpojovat od elektrické sítě, nýbrž nechat zapnuté při letním provozu nebo provozu protimrazové ochrany :
 - Ochrana proti zablokování čerpadla
 - Funkce protimrazové ochrany

1.3 Povinnosti

1.3.1. Povinnosti výrobce

Naše výrobky splňují požadavky platných směrnic.

Výrobky jsou označeny značkou  a jsou dodávány s kompletní průvodní dokumentací.

Technické změny vyhrazeny.

V následujících případech není možné výrobcem ani dodavatelem uznat záruku :

- ▶ Nedodržení návodu k obsluze zařízení.
- ▶ Žádná nebo nedostatečná údržba zařízení.
- ▶ Nedodržení návodu k instalaci zařízení.

1.3.2. Povinnosti servisního technika

Servisní technik musí prohlédnout topný systém a provede první uvedení do provozu. Servisní technik musí dodržet následující pravidla :

- ▶ Přečíst a dodržovat všechny instrukce uvedené v návodu s dodaným výrobkem.
- ▶ Montáž v souladu s platnými předpisy a normami.
- ▶ Provedení prvního uvedení do provozu a všech požadovaných zkoušek.
- ▶ Vysvětlit uživateli obsluhu zařízení.
- ▶ V případě nutnosti údržby, uvědomit uživatele o povinnosti provádění kontrol a údržby zařízení.
- ▶ Předat uživateli všechny návody k obsluze.

1.3.3. Povinnosti uživatele

Aby byl zaručen optimální provoz přístroje, musí uživatel respektovat následující pokyny :

- ▶ Přečíst a dodržovat všechny instrukce uvedené v návodu s dodaným výrobkem.
- ▶ Provedení instalace a první uvedení do provozu musí provést odborná firma.
- ▶ Obsluhu zařízení si nechte vysvětlit od servisního technika.
- ▶ Nechat provádět předepsanou pravidelnou kontrolu a údržbu autorizovanou servisní firmou. **Neprovedení této údržby je porušení záručních podmínek!**
- ▶ Návod k obsluze uschovejte v zachovalém stavu v blízkosti přístroje.

Tento přístroj nesmí obsluhovat osoby (včetně dětí) s tělesným nebo duševním postižením či omezeným smyslovým vnímáním. Dále nesmí tyto přístroje obsluhovat osoby neseznámené s obsluhou, a to bez dozoru zodpovědné nebo zaškolené osoby. Je třeba dohlédnout na děti, aby si s přístrojem nehrály.

Pokud je hlavní vedení poškozeno, musí být vyměněno originálním výrobcem, obchodním zástupcem výrobce nebo jinou vhodnou kvalifikovanou osobou, aby se předešlo vzniku nebezpečných situací.

2 O tomto návodu

2.1 Použité symboly

V tomto návodu jsou použity různé úrovně varování, aby upozornily na zvláštní pokyny. Chceme tak zajistit bezpečnost uživatelů, vyhnout se veškerým problémům a zaručit dobré fungování zařízení.



NEBEZPEČÍ

Pokyny při nebezpečí, které může vést k vážným poraněním.



UPOZORNĚNÍ

Pokyny při nebezpečí, které může vést k lehkým poraněním.



POZOR

Nebezpečí věcných škod.



Důležité informace.



Odkaz na jiný návod nebo stránku v návodu.

2.2 Zkratky

- ▶ **TV** : Teplá voda.
- ▶ **CDI** : Komfortní dálkové ovládání.
- ▶ **CDC** : Dialogové dálkové ovládání.
- ▶ **Hi**: Výhřevnost.
- ▶ **Hs**: Spalné teplo.

3 Technické informace

3.1 Schválení

3.1.1. Certifikace

ID-číslo výrobku EU	PIN 0063BQ3009
NOx	5 (EN 15502-1)
Způsob zapojení	Komin : B23 Nucený odvod spalin : C13,C33,C43,C53,C63,C83,C93

3.2 Technické údaje

Typ kotle		MCR BIC PLUS	
Rozsah výkonu (Pn) Režim topení (80/60 °C)	minimum-maximum	kW	5,5 - 23,8
	Nastavení od výrobce	kW	17,8
Rozsah výkonu (Pn) Režim topení (50/30 °C)	minimum-maximum	kW	6,3 - 25,0
	Nastavení od výrobce	kW	19,4
Jmenovitý výkon (Pn) TV	minimum-maximum	kW	5,5 - 27,4
	Nastavení od výrobce	kW	27,4
Spotřeba plynu při jmenovitém výkonu (15 °C - 1013 mbar) (max)	Zemní plyn G20	m ³ /hod	2,96
	Zemní plyn G25	m ³ /hod	3,45
	Propan (G31)	m ³ /hod	1,15
Účinnost vytápění při max. výkonu (Hi) (80/60 °C) (92/42/EEG)		%	99,1
Účinnost vytápění při max. výkonu (Hi) A/R=50/30 °C (EN15502)		%	104,4
Účinnost vytápění při min. výkonu (Hi) (Teplota vratné vody 60°C)		%	94,3
Účinnost vytápění při min. výkonu (Hi) (92/42/EEG)(Teplota vratné vody 30°C)		%	110,2
Účinnost vytápění při max. výkonu (Hs) (80/60 °C) (92/42/EEG)		%	89,3
Účinnost vytápění při max. výkonu (Hs) (50/30 °C) (EN15502)		%	94,0
Účinnost vytápění při min. výkonu (Hs) (Teplota vratné vody 60°C)		%	84,9
Účinnost vytápění při min. výkonu (Hs) (92/42/EEG)(Teplota vratné vody 30°C)		%	99,3
Hmotnost bez vody, montážního rámu a předního krytu		kg	67
Topné okruhy			
Dispoziční tlak pro okruh vytápění ($\Delta T = 20$ K)		mbar ⁽¹⁾	240
Náběhová teplota		°C	75
Maximální teplota (blokování omezovacím termostatem)		°C	110
Klidová ztráta ($\Delta T = 30$ °C)		W	86
(1) 1 mbar = 100 Pa, 1 daPa = 1 mm v.s.			
(2) Nízkou teplotou se u kondenzačních kotlů rozumí návratová teplota 30 °C, u nízkoteplotních kotlů teplota 37 °C a u ostatních ohřivačů 50 °C (na vstupu do ohřivače)			
(3) Vysokoteplotním režimem se rozumí návratová teplota 60 °C na vstupu do ohřivače a vstupní teplota 80 °C na výstupu ohřivače			

Typ kotle		MCR BIC PLUS	
Provozní tlak vody PMS max	bar (MPa)		3
Expanzní nádoba	litrů		8
Tlak vzduchu v expanzní nádobě	bar (MPa)		1
Minimální provozní tlak	bar (MPa)		0,8
Objem vody	litrů		1,8
Okruh teplé vody			
Žádaná teplota náběhové vody	°C		60
Měrný průtok teplé vody ($\Delta T = 30K$)	l/min		18
Maximální přípustný tlak na straně studené vody	bar (MPa)		8
Minimální provozní tlak pro průtok 11 l/min	bar (MPa)		0,5
Zásobník vody	litrů		40
Údaje pro připojení odvodu spalin a emise			
Průměr připojení	mm		60/100
Množství spalin (min./max.)	kg/hod		10/47
Teplota spalin 80/60	°C		95
Dispoziční tlak na spalinovém hrdle	Pa ⁽¹⁾		100
Hodnota pH kondenzátu 50/30			1 - 7
Elektrické vlastnosti			
Elektrické napájení (50 Hz)	V		230
Celkový elektrický příkon	W		153
Elektrický příkon oběhového čerpadla	W		128
Elektrický příkon jmenovitý výkon, bez oběhového čerpadla	W		25
Druh elektrického krytí			IPX4D
Technické parametry			
Kondenzační kotel			Ano
Nízkoteplotní kotel ⁽²⁾			Ne
Kotel typu B1			Ne
Kogenerační ohřívač pro vytápění vnitřních prostorů			Ne
Kombinovaný ohřívač			Ano
Jmenovitý tepelný výkon	<i>Prated</i>	kW	24
Užitečný tepelný výkon při jmenovitém tepelném výkonu a ve vysokoteplotním režimu ⁽³⁾	<i>P4</i>	kW	23,8
Užitečný tepelný výkon při 30% jmenovitého tepelného výkonu a v nízkoteplotním režimu ⁽²⁾	<i>P1</i>	kW	7,9
Sezónní energetická účinnost vytápění	η_s	%	94
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu a ve vysokoteplotním režimu ⁽³⁾	η_4	%	89,3
Užitečná účinnost při 30% jmenovitého tepelného výkonu a v nízkoteplotním režimu ⁽²⁾	η_1	%	99,3
Spotřeba pomocné elektrické energie			
plný výkon	<i>elmax</i>	kW	0,025
min. výkon	<i>elmin</i>	kW	0,025
Pohotovostní režim	<i>PSB</i>	kW	0,003
Další položky			
Tepelná ztráta v pohotovostním režimu	<i>Pstby</i>	kW	0,057
Spotřeba elektrické energie zapalovacího hořáku	<i>Pign</i>	kW	-
Roční spotřeba energie	<i>QHE</i>	kWh GJ	73
(1) 1 mbar = 100 Pa, 1 daPa = 1 mm v.s.			
(2) Nízkou teplotou se u kondenzačních kotlů rozumí návratová teplota 30 °C, u nízkoteplotních kotlů teplota 37 °C a u ostatních ohřívačů 50 °C (na vstupu do ohřívače)			
(3) Vysokoteplotním režimem se rozumí návratová teplota 60 °C na vstupu do ohřívače a vstupní teplota 80 °C na výstupu ohřívače			

Typ kotle		MCR BIC PLUS	
Hladina akustického výkonu ve vnitřním prostoru	L_{WA}	dB	47
Emise oxidů dusíku	NO_x	mg/kWh	59
Parametry teplé vody pro domácnosti			
Deklarovaný zátěžový profil			XXL
Denní spotřeba elektrické energie	Q_{elec}	kWh	0,231
Roční spotřeba energie	AEC	kWh	51
Energetická účinnost ohřevu vody	η_{wh}	%	74
Denní spotřeba paliva	Q_{fuel}	kWh	32,373
Roční spotřeba paliva	AFC	GJ	26
(1) 1 mbar = 100 Pa, 1 daPa = 1 mm v.s. (2) Nízkou teplotou se u kondenzačních kotlů rozumí návratová teplota 30 °C, u nízkoteplotních kotlů teplota 37 °C a u ostatních ohřivačů 50 °C (na vstupu do ohřivače) (3) Vysokoteplotním režimem se rozumí návratová teplota 60 °C na vstupu do ohřivače a vstupní teplota 80 °C na výstupu ohřivače			



Kontaktní údaje naleznete na zadní straně obálky.

4 Popis produktu

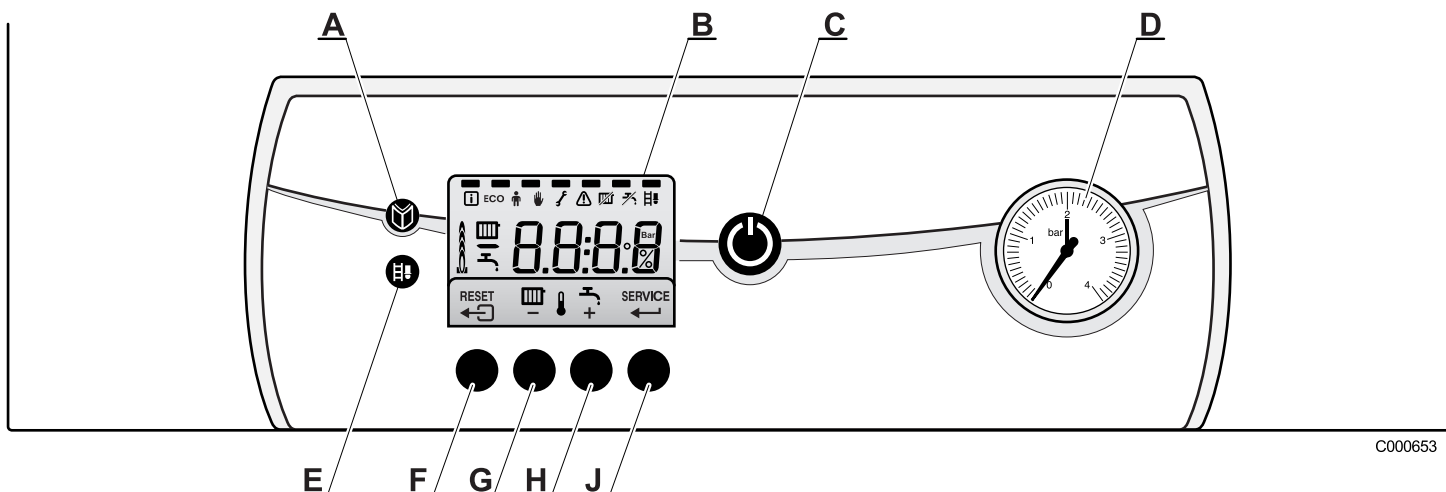
4.1 Všeobecný popis

Kondenzační závěsný kotel



- ▶ Vytápění a příprava teplé vody s vestavěným zásobníkem.
- ▶ Velmi účinné vytápění.
- ▶ Velmi nízký obsah emisí.
- ▶ Zjednodušená instalace a připojení pomocí dodávaného montážního rámu.
- ▶ Odvod spalin připojením do komína, oddělený bi-flux nebo 3CE.

5 Provoz

5.1 Ovládací panel



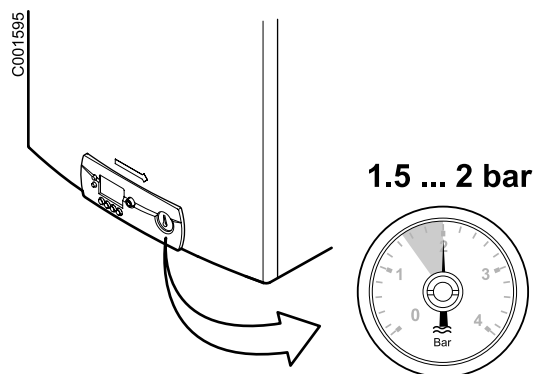
C000653

- A Programovací tlačítka
- B Displej
- C Hlavní vypínač Zap/Vyp
- D Tlakoměr
- E Tlačítko "Kominík"
- F Tlačítko  nebo **RESET**
- G Tlačítko pro teplotu vytápění nebo -
- H Tlačítko pro teplotu teplé vody nebo +
- J Tlačítko **SERVICE** nebo 

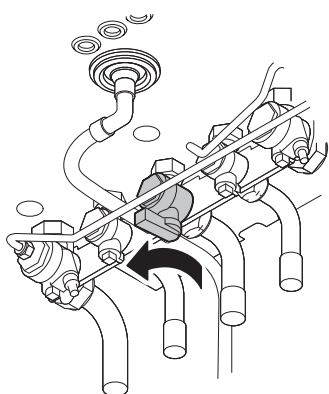
Displej ukazuje provozní stav kotle a případné poruchy. Symboly nad funkčními tlačítky udávají aktuální stav.

Pokud se stiskne libovolné tlačítko, zobrazí displej aktuální stav kotle a aktuální řídicí kód. V případě výskytu chyby je trvale zobrazen odpovídající kód.

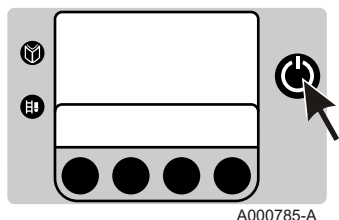
5.2 Uvedení kotle do provozu



1. Zkontrolovat tlak vody v topném systému.



2. Otevřít plynový kohout.

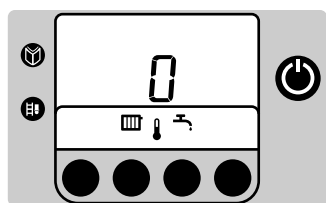


3. Stisknout hlavní vypínač.
4. Začíná startovací cyklus. Ten trvá 2 min a nemůže být přerušen. Během startovacího cyklu se zobrazují následující informace :

$F \square : XX$: Verze softwaru

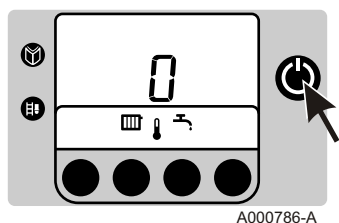
$P \square : XX$: Verze parametrů

Na displeji se střídavě zobrazuje číslo verze softwaru.



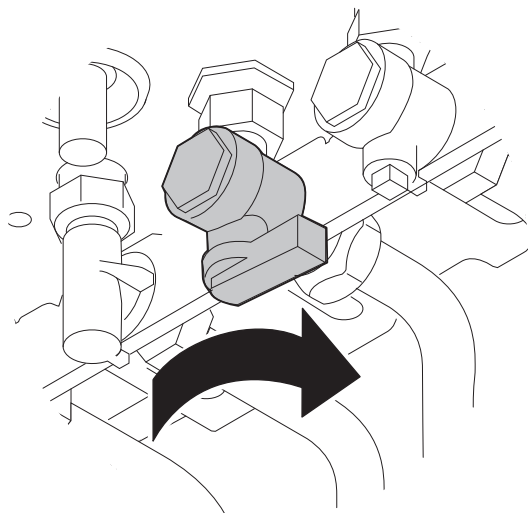
5. Po ukončení startovacího cyklu se na displeji zobrazí \square . Kotel je nyní připraven k provozu.

5.3 Vypnutí kotle



1. Stisknout hlavní vypínač.
2. Odpojit kotel od elektrického napájení.

3. Uzavřít plynový kohout na kotli.



T000179-A

5.4 Zajištění ochrany proti zamrznutí

V případě klasické instalace se doporučuje nastavit kotlový termostat na hodnotu maximálně do 10 °C.

Kotel nastavit parametrem **P4** do režimu ECO, režim na udržení teploty je deaktivován.

Pro období nepřítomnosti lze navolit pohotovostní režim s aktivací protimrazové ochrany v případě potřeby.

Pokud teplota v otopné soustavě silně poklesne, může být příčinou aktivace vestavěného zabezpečovacího zařízení :

- ▶ Pokud je teplota otopné vody menší než 7 °C, uvede se do provozu oběhové čerpadlo.
- ▶ Pokud je teplota otopné vody menší než 3 °C, uvede se do provozu kotel.
- ▶ Pokud je teplota otopné vody větší než 10 °C, kotel vypne s doběhem čerpadla 15 minut.

**POZOR**

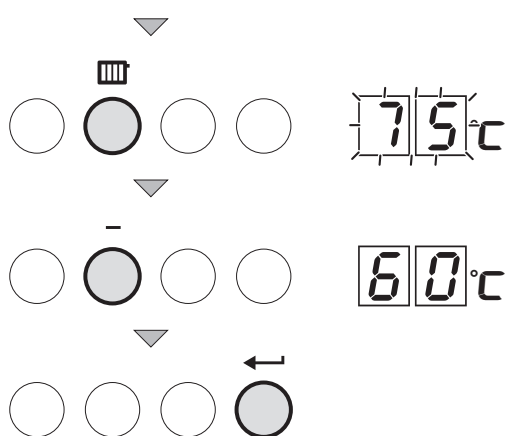
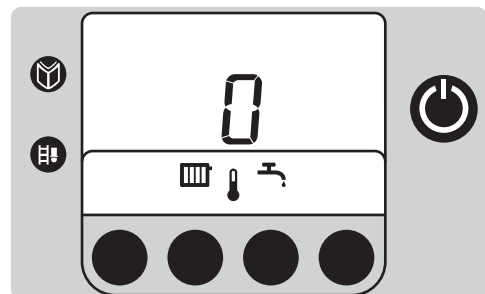
Jedná se výlučně o zařízení pro ochranu kotle, nikoliv celého topného systému.

**POZOR**

Pokud je aktivně připojen prostorový termostat přes svorky 7 a 8, zůstává kotel dále v provozu, pokud není dosažena nastavená náběhová teplota.

5.5 Změna nastavení

5.5.1. Změna teploty pro vytápění



T000147-A



Při zapojeném prostorovém čidle nebo regulátoru OpenTherm je výstupní teplota z kotle řízena automaticky.

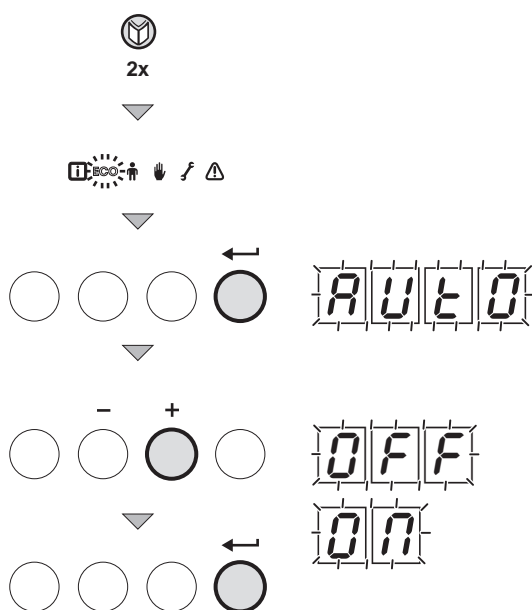
V létě může být teplota výstupu z kotle snížena, aniž by se omezil komfort. K tomu se postupuje následovně :

1. Stisknout tlačítko .
Na displeji se zobrazí symbol a aktuální teplota.
2. Tlačítka **[+]** a **[-]** změnit parametry.
3. Pro potvrzení nové hodnoty stisknout tlačítko .



Toto nastavení lze změnit též parametrem **P1**. viz kapitola : "Další nastavení", Strana 19.

5.5.2. Přizpůsobení komfortního nastavení (ECO)



T000148-B

Uživatel může provádět následující 3 nastavení :

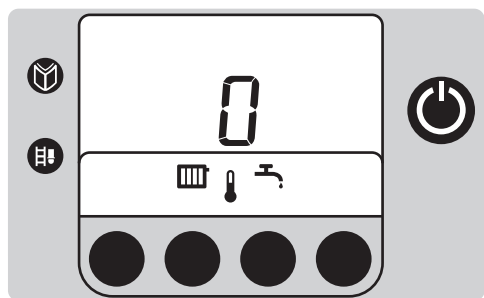
- ▶ ON = Aktivace útlumového režimu.
- ▶ OFF = Aktivace komfortního režimu.
- ▶ AUTO = Automatický režim (Nastavení od výrobce).






1. 1-krát stisknout tlačítko . Symbol na displeji bliká.
2. Dvakrát stisknout tlačítko . Symbol **ECO** na displeji bliká.
3. Pro potvrzení stisknout tlačítko .
4. Na displeji je znázorněn aktuální provozní stav :**AUTO**.
5. Tlačítka **+** a **-** změnit parametry.
6. Pro potvrzení stisknout tlačítko .
7. Pro návrat do aktuálního provozního režimu stisknout 2-krát tlačítko .





Toto nastavení lze změnit též parametrem **P4**.

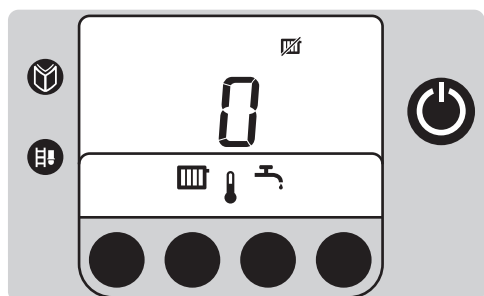
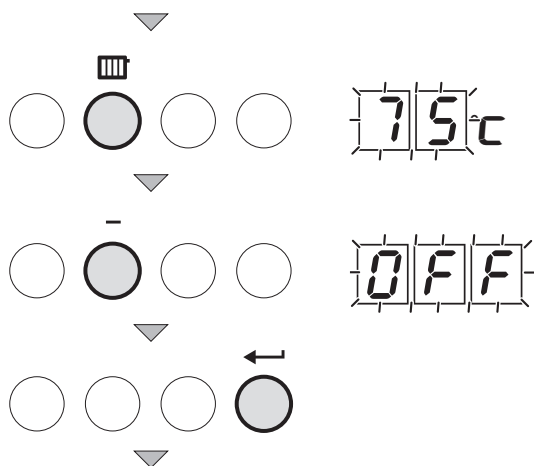
5.5.3. Vypnutí vytápění resp. aktivace letního režimu



1. Stisknout tlačítko .
Na displeji se zobrazí symbol  a aktuální teplota.
 2. Několikrát stisknout tlačítko [-], až se zobrazí hodnota .
 3. Pro potvrzení nové hodnoty stisknout tlačítko .
- Na displeji se zobrazí symbol .

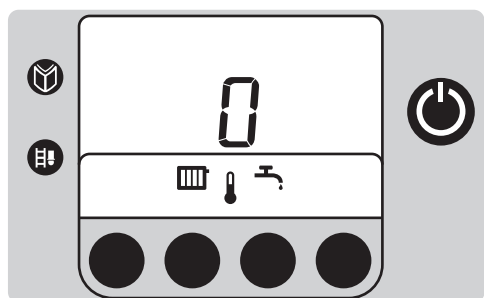





- ▶ Toto nastavení lze změnit též parametrem .
 viz kapitola : "Další nastavení", Strana 19.
- ▶ Příprava teplé vody pokračuje.



T000141-A

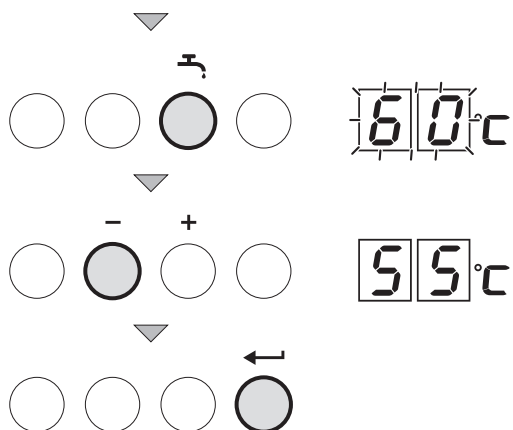
5.5.4. Změna teploty teplé vody



1. Stisknout tlačítko .
Na displeji se zobrazí symbol  a aktuální teplota.
2. Tlačítka [+] a [-] změnit parametry.
3. Pro potvrzení nové hodnoty stisknout tlačítko .

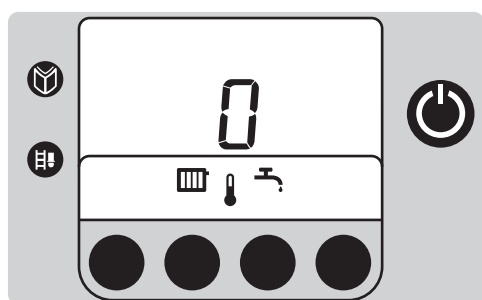


Toto nastavení lze změnit též parametrem  .



T000143-A

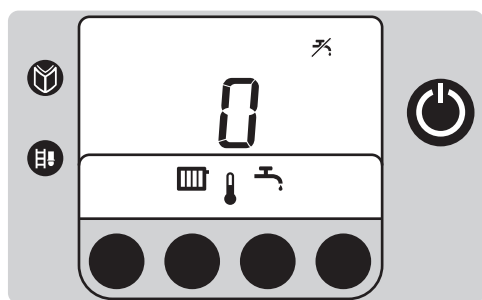
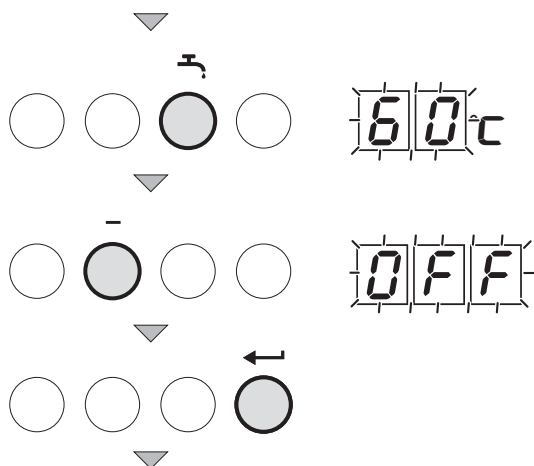
5.5.5. Vypnutí přípravy teplé vody



1. Stisknout tlačítko .
Na displeji se zobrazí symbol a aktuální teplota.
2. Několikrát stisknout tlačítko [-], až se zobrazí hodnota **OFF**.
3. Pro potvrzení nové hodnoty stisknout tlačítko .



Toto nastavení lze změnit též parametrem **P3**. viz kapitola : "Další nastavení", Strana 19.

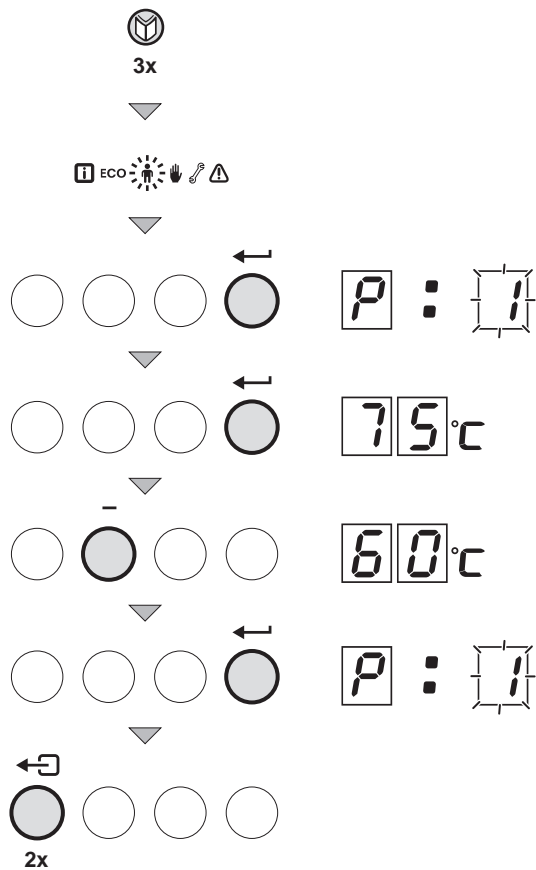


T000142-A








5.5.6. Další nastavení

Parametr	Popis	Rozsah nastavení	Nastavení od výrobce
P1	Náběhová teplota	20 až 85 °C	75 °C
P2	Teplota TUV	40 až 65 °C	60 °C
P3	Režim Vytápění/TUV	0 = Vytápění deaktivováno () / TV deaktivováno () 1 = Vytápění aktivováno () / TV aktivováno () 2 = Vytápění aktivováno () / TV deaktivováno () 3 = Vytápění deaktivováno () / TV aktivováno ()	1
P4	Režim ECO	0 = Komfortní režim 1 = Aktivace programu přípravy teplé vody 2 = Řízení programovatelným termostatem	0
P5	Okno - otevření - detekce	0 = Žádné Okno - otevření - detekce pro dvoupolohový termostat 1 = Snímací odpor pro dvoupolohový termostat	0

Parametr	Popis	Rozsah nastavení	Nastavení od výrobce
P 6	Displej	0 = Displej zůstává vypnut	2
		1 = Displej zůstává zapnut	
		2 = Displej automaticky zhasí po 3 min	



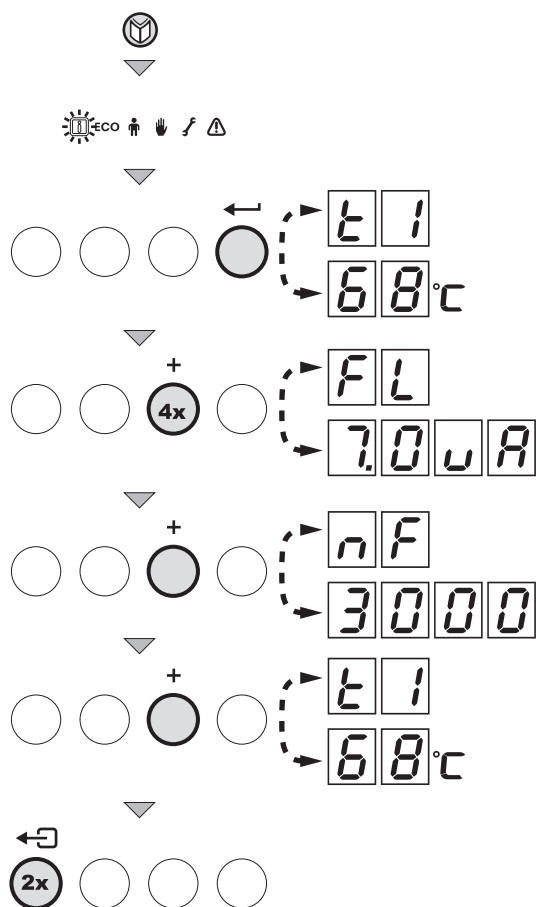
Pro změnu tohoto parametru postupovat následovně :

1. Opakovaně stisknout tlačítko , až začne blikat symbol  z menu.
2. K otevření uživatelského menu stisknout tlačítko . Na displeji se zobrazí symbol .
3. Tlačítka + a - změnit hodnotu parametru.
4. Pro zobrazení zvoleného parametru stisknout tlačítko .
5. Tlačítka + a - změnit parametry.
6. Pro potvrzení nové hodnoty stisknout tlačítko . Zobrazí se název změněného parametru.
7. Další parametry dle potřeby zvolit a nastavit tlačítka + nebo -.
8. Pro opuštění uživatelského menu stisknout 2-krát tlačítko .



Pokud při jednotlivých druzích provozu není žádné tlačítko stisknuto alespoň 10 minut, vrátí se kotel do přednastaveného provozního režimu.

5.6 Zobrazení naměřených hodnot



T000138-A

V informačním menu **i** mohou být zobrazeny následující hodnoty :

- ▶ **t1** = Náběhová teplota (°C)
- ▶ **t2** = Vratná teplota (°C)
- ▶ **t3** = Teplota vody v zásobníku (°C)
Tato teplota slouží jen k internímu řízení režimu přípravy TUV. Během odběru teplé vody neodpovídá tato teplota skutečné teplotě na výstupu TUV (ta je vždy nižší).
- ▶ **t4** = Venkovní teplota (°C)
- ▶ **FL** = Ionizační proud (µA)
- ▶ **nF** = Otáčky ventilátoru (ot/min)

1. Stisknout tlačítko **i**. Symbol **i** na displeji bliká.
2. Aby se zobrazily parametry, stisknout tlačítko **←**.
3. Opakovaně stisknout tlačítko **+**, aby se postupně zobrazily potřebné parametry.
4. Pro návrat do aktuálního provozního režimu stisknout 2-krát tlačítko **↩**

6 Kontrola a údržba


6.1 Všeobecné pokyny

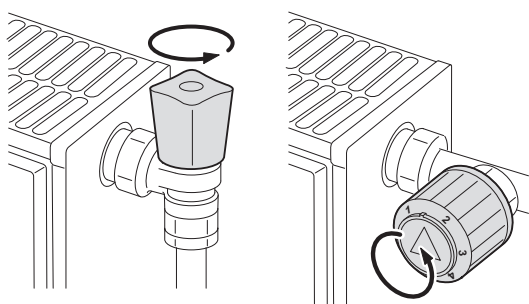


POZOR

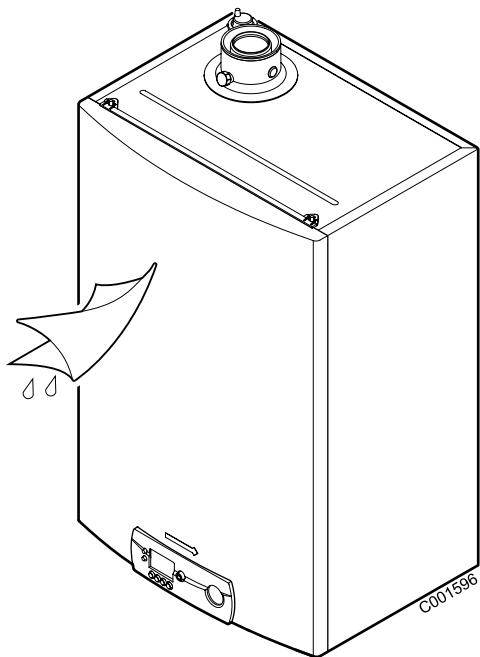
- ▶ Je předepsána roční prohlídka.
- ▶ Doporučuje se uzavřít s touto firmou písemnou smlouvu o údržbě.
- ▶ Údržbové práce musí provádět pověřená firma s příslušnou kvalifikací.
- ▶ Při eventuální opravě smějí být použity pouze originální díly.
- ▶ Ujistěte se, že kouřovod a komín jsou správně připojeny, v dobrém stavu a průchozí.
- ▶ Odvod kondenzátu musí být zachován volný bez překážek.
- ▶ Pokud je instalováno neutralizační zařízení, je nutné respektovat pokyny k jeho čištění a údržbě, uvedené v příloženém návodu.

6.2 Pravidelné kontroly

- ▶ Zkontrolovat tlak vody v topném systému. Pokud je tlak vody příliš nízký, doplnit do systému vodu.  viz kapitola : "Napuštění topného systému", Strana 23.
- ▶ Provést vizuální kontrolu těsnosti hydraulické části.
- ▶ Ventily otopných těles vícekrát v roce otevřít a zavřít (tím se zamezí obtížnému chodu ventilů).



T000181-B



- Povrch kotle čistit vlhkým hadříkem jemným čisticím prostředkem.

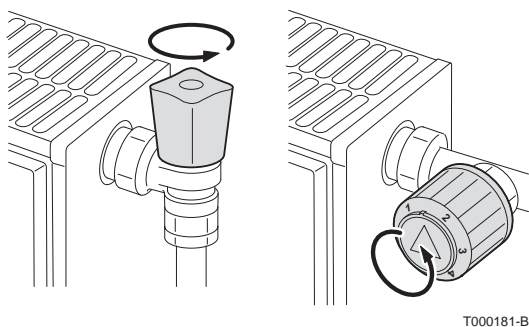
**POZOR**

Čištění a údržbu kotle smí provádět pouze autorizovaná odborná firma.

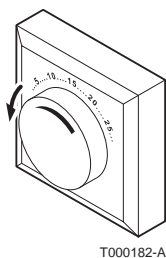
6.3 Napuštění topného systému

Tlak vody v kotli musí být mezi 1,5 a 2 bar. V případě potřeby doplnit do systému vodu. K tomu se postupuje následovně :

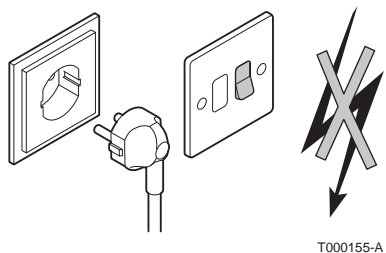
1. Otevřít ventily všech uzavřených těles.

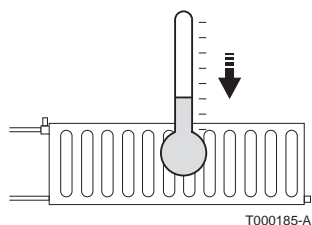


2. Prostorový termostat nastavit na nejnižší možnou hodnotu.

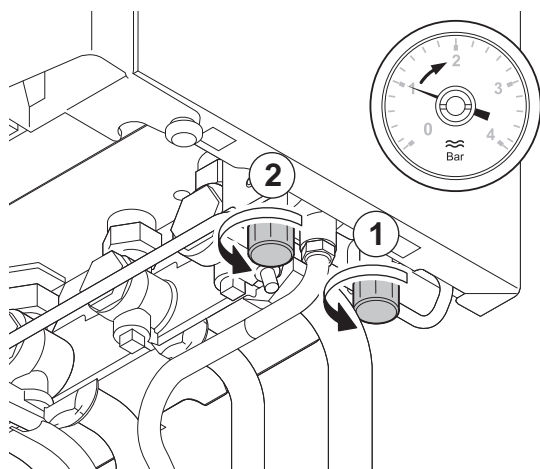


3. Odpojit kotel od elektrického napájení.

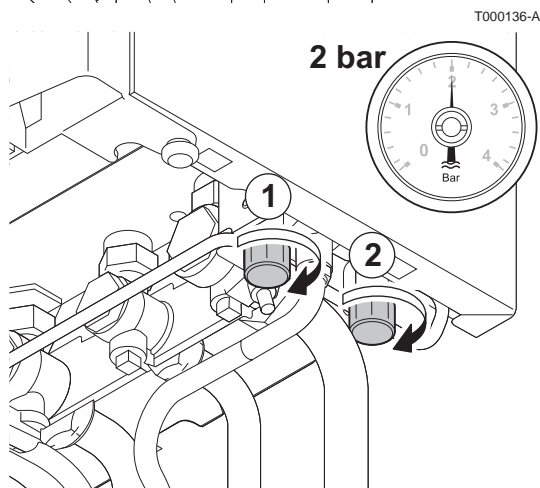




4. Před napuštěním topného systému vyčkat, až klesne teplota pod 40 °C a otopná tělesa zchladnou.



5. Otevřít kohouty hydraulického oddělovače.



6. Hydraulický oddělovač uzavřít, jakmile tlakoměr ukazuje 2 bar.
7. Po napuštění topného systému přes vypouštěcí kohout kotel opět uvést do provozu.
8. Nastavit prostorový termostat resp. regulátor.
9. Nastavit ventily otopných těles.



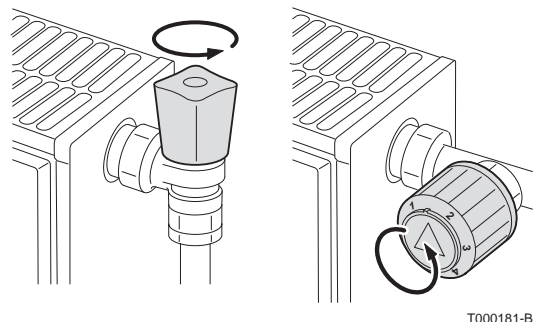
POZOR

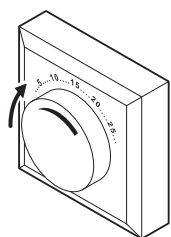
Zpravidla by mělo postačovat 2-krát ročně soustavu doplnit a odvzdušnit, aby byl zajištěn odpovídající tlak. Pokud musí být často do topného systému doplňována voda, je třeba informovat Vaši montážní firmu.

6.4 Odvzdušnění systému

Je nutné odstranit případný vzduch ze zásobníku, potrubí resp. všech armatur, aby se odstranily nepříjemné hluky, vzniklé přemísťováním tohoto vzduchu při nahřívání nebo odběru vody. K tomu se postupuje následovně :

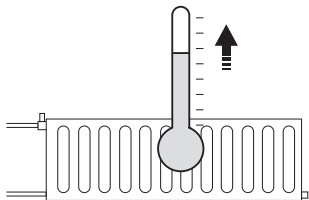
1. Otevřít ventily všech uzavřených těles.





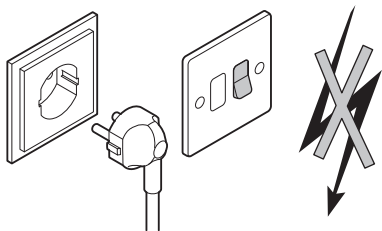
T000183-A

2. Prostorový termostat nastavit na co nejvyšší teplotu.



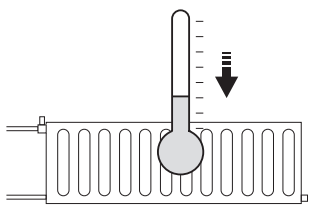
T000184-A

3. Vyčkat, až jsou tělesa teplá.



T000155-A

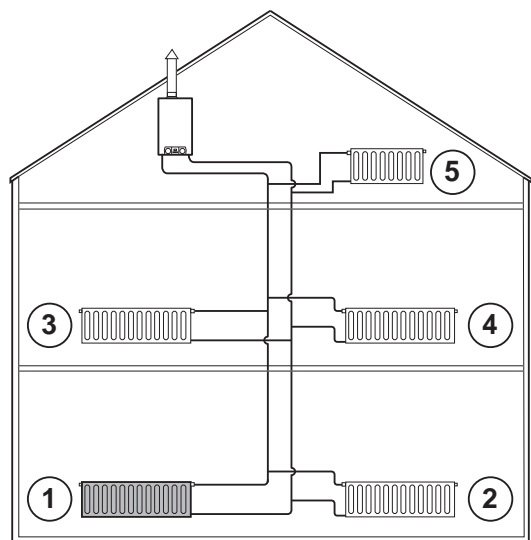
4. Vypnout kotel.



T000185-A

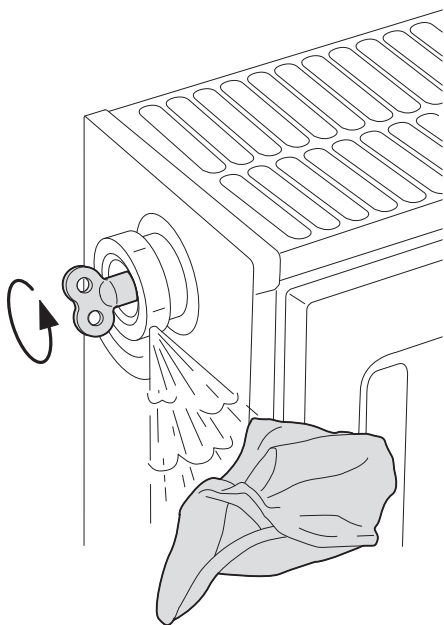
5. Počkat asi 10 min, až kotel vychladne.

6. Odvzdušnit topná tělesa. Začít od spodních podlaží.



T000216-A

7. Odvzdušňovací místo otevřít příslušným klíčem a nastavit proti hadřík.

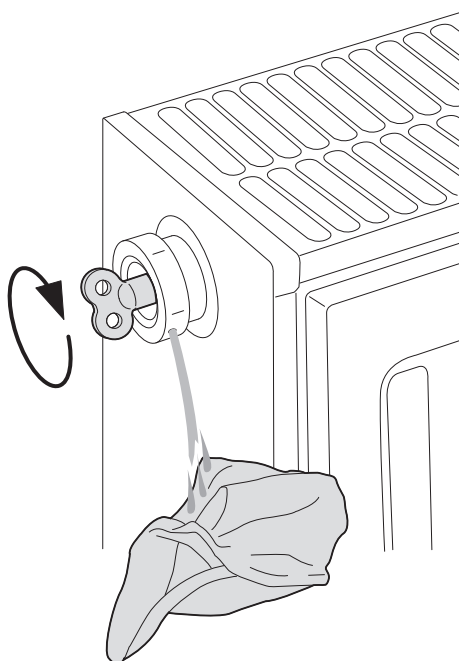


T000217-A

8. Počkat, až začne z odvzdušňovacího ventilu vytékat jen voda a poté odvzdušňovací ventil uzavřít.

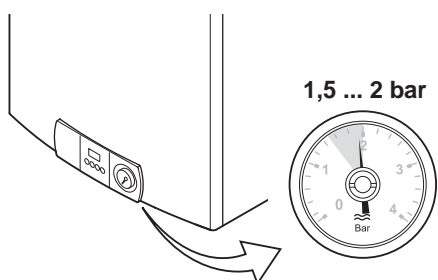
**POZOR**

Voda může být ještě horká.



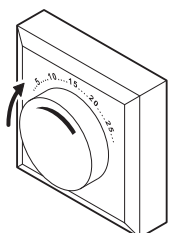
T000218-A

9. Po odvzdušnění zkontrolovat, zda je tlak v systému dostatečný. V případě potřeby doplnit do systému vodu.
10. Zapnout kotel. Automaticky se provede 3-minutový odvzdušňovací cyklus.



T000228-A

11. Nastavit prostorový termostat resp. regulátor.



T000183-A

7 Postup při hlášení poruchy na displeji

7.1 Kódy poruch

7.1.1. E01 - E02 - E07 - E09

E01 - E02 - E07 - E09

T004115-A



A000781-A

Pokud se zobrazí vedle uvedený kód poruchy, zkontrolovat hydraulický tlak :


Příklad 1 : Tlak větší nebo roven 1 bar

- ▶ Stisknout tlačítko RESET, aby se přístroj znovu inicializoval. Chvilí počkat.
 - Pokud se na displeji zobrazí **E0**, pracuje kotel opět normálně.
 - Pokud se na displeji objeví znovu **E1**, **E2** nebo **E7**, informovat topenáře.



A000782-A

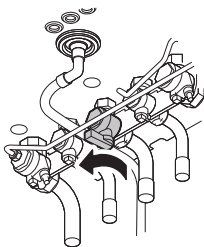
Příklad 2 : Tlak menší než 1 bar

- ▶ Doplnění vody do otopné soustavy.  viz kapitola : "Napuštění topného systému", Strana 23.
- ▶ Stisknout tlačítko RESET, aby se přístroj znovu inicializoval. Chvilí počkat.
 - Pokud se na displeji zobrazí **E0**, pracuje kotel opět normálně.
 - Pokud se na displeji objeví znovu **E1**, **E2**, **E7** nebo **E9**, informovat topenáře.

7.1.2. E04

E04

A000783-A



A000784-A

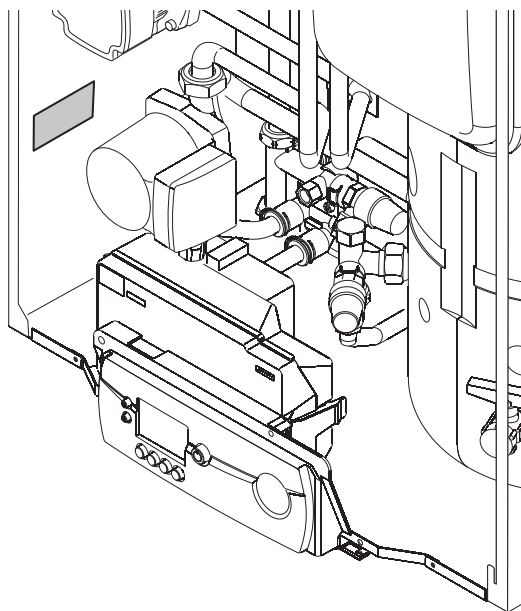
Pokud se zobrazí vedle uvedený kód poruchy :

- ▶ Zkontrolovat polohu plynového ventilu. Případně plynový kohout otevřít.
- ▶ Stisknout tlačítko RESET, aby se přístroj znovu inicializoval. Chvilí počkat.
 - Pokud se na displeji zobrazí **E0**, pracuje kotel opět normálně.
 - Pokud se na displeji znovu objeví **E04**, informovat servisní firmu.

7.1.3. Další kódy poruch

Pokud se objeví další kódy poruch, informovat servisní firmu.

7.1.4. Před navázáním kontaktu se servisní firmou





AD-0000686-01

Před navázáním kontaktu se servisní firmou

Opsat následující informace z výrobního štítku :

- ▶ Druh plynu
- ▶ Typ kotle
- ▶ Datum výroby
- ▶ Výrobní číslo produktu

7.2 Poruchy a jejich odstranění

Problém	Možné příčiny	Odstranění poruch
Neprobíhá příprava teplé vody.	Kotel není v provozu.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zkontrolovat, je-li kotel připojen k elektrickému napájení. ▶ Zkontrolovat polohu vypínače a pojistky. ▶ Zkontrolovat, že je správně otevřený plynový kohout.
	Příprava TUV deaktivována.	Příprava TUV aktivována.
	Příliš malý tlak vody (< 1 bar).	Doplnění vody do otopné soustavy.  viz kapitola : "Napuštění topného systému", Strana 23.
	Spořiči sprchovou hlavici protéká málo vody.	Vyčistit sprchovou hlavici, v případě potřeby vyměnit.
Otopná tělesa jsou studená.	Příliš malá požadovaná teplota vytápění.	Zvýšit hodnotu parametru  nebo, pokud je připojen prostorový termostat, zvýšit na něm požadovanou teplotu.
	Provoz vytápění deaktivován.	Provoz vytápění aktivován.
	Ventily otopných těles jsou zavřeny.	Otevřít ventily všech uzavřených těles.
	Kotel není v provozu.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zkontrolovat, je-li kotel připojen k elektrickému napájení. ▶ Zkontrolovat polohu vypínače a pojistky. ▶ Zkontrolovat, že je správně otevřený plynový kohout.
	Příliš malý tlak vody (< 1 bar).	Doplnění vody do otopné soustavy.  viz kapitola : "Napuštění topného systému", Strana 23.
Kotel nepracuje.	Příliš malá požadovaná teplota vytápění.	
	Kotel není v provozu.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zkontrolovat, je-li kotel připojen k elektrickému napájení. ▶ Zkontrolovat polohu vypínače a pojistky. ▶ Zkontrolovat, že je správně otevřený plynový kohout.
	Příliš malý tlak vody (< 1 bar).	Doplnění vody do otopné soustavy.  viz kapitola : "Napuštění topného systému", Strana 23.
	Na displeji se zobrazí kód poruchy.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Na dobu 2 s stisknout tlačítko RESET. ▶ Pokud možno, opravit chybu.  viz kapitola : "Kódy poruch", Strana 27.
	Příliš malý tlak plynu.	Otevřít plynový kohout.
Příliš malý tlak vody (< 1 bar).	Nedostatek vody v soustavě.	Doplnění vody do otopné soustavy.  viz kapitola : "Napuštění topného systému", Strana 23.
	Únik vody.	Kontaktovat servisního technika.
Značné kolísání teploty teplé vody.	Průtok vody je nedostatečný.	Otevřít kohout.
Hluk v potrubí ústředního vytápění	Objímky potrubí vytápění jsou příliš pevně utaženy.	Kontaktovat servisního technika.
	Vzduch v potrubí vytápění.	Je nutné odstranit případný vzduch ze zásobníku, potrubí resp. všech armatur, aby se odstranily nepříjemné hluky, vzniklé přemístováním tohoto vzduchu při nahřívání nebo odběru vody.
	Vysoká rychlost proudění v otopné soustavě.	Kontaktovat servisního technika.
Značný výtok vody pod kotlem nebo v jeho blízkosti	Potrubí kotle nebo otopné soustavy je poškozeno.	Uzavřít přívod studené vody. Kontaktovat servisního technika.

8 Likvidace

8.1 Likvidace/Recyklace



Demontáž a likvidaci kotle musí provádět kvalifikovaný odborník podle platných místních a národních předpisů.

Při demontáži kotle postupujte podle pokynů uvedených níže :

- ▶ Odpojit kotel od elektrického napájení.
- ▶ Uzavřít přívod plynu.
- ▶ Uzavřít přívod studené vody.
- ▶ Celý topný systém řádně odvědušnit.
- ▶ Odejmout sifon.
- ▶ Demontáž vzduchových a výstupních potrubí.
- ▶ Odpojte od kotle všechna potrubí.
- ▶ Demontáž kotle.

9 Úspory energie

9.1 Úspory energie

Tato kapitola obsahuje :

- ▶ Doporučení k úsporám energie
- ▶ Doporučení k nastavení prostorového termostatu

9.1.1. Doporučení k úsporám energie

- ▶ Prostor, kde je kotel nainstalován, dobře provětrávat. Větrací otvory neucpávat. Za otopná tělesa umístit pro minimalizaci tepelných ztrát odraznou fólii (desku).
- ▶ Otopná tělesa nezakrývat. Před otopná tělesa nevěšet žádné závěsy.
- ▶ V nevytápěných prostorech izolovat potrubí (sklep a půda).
- ▶ V nevyužívaných místnostech odstavit otopná tělesa.
- ▶ Nenechávat zbytečně téci teplou i studenou vodu.
- ▶ Pro úsporu energie až 40 % instalovat úsporné sprchové hlavice.
- ▶ Raději se sprchovat než koupat. Pro vanu se spotřebuje až 2-krát více vody a energie.


9.1.2. Prostorový termostat a nastavení

Prostorový termostat je k dispozici v následujících variantách :

- ▶ 2-drátový termostat ZAP/VYP
- ▶ Modulační termostat
- ▶ Programovatelný prostorový termostat

Typ termostatu a jeho nastavení má značný vliv na spotřebu energie.

Doporučení :

- ▶ Programovatelný termostat, případně v kombinaci s termostatickými hlavicemi, spoří energii a nabízí vyšší komfort. Tato kombinace umožňuje nastavit teplotu pro každý výstup.
- ▶ Úplné otevření nebo zavření termostatických ventilů vede k nežádoucím teplotním výkyvům. Termostatické ventily otevírat a zavírat po malých krocích.
- ▶ Termostat stáhnout asi na 20°C. To umožňuje minimalizovat náklady na vytápění a spotřebu energie.
- ▶ Při větrání stáhnout teplotu na termostatu.
- ▶ Při použití kontaktního termostatu typu ZAP/VYP snížit v létě teplotu otopné vody () (např. v létě 60°C a v zimě 80°C).

- ▶ Při nastavování programovatelných termostatů pamatovat na možnost nastavení časových programů pro nepřítomnost či dovolenou.

10 Záruka

10.1 Všeobecně

Gratulujeme Vám k zakoupení Vašeho nového výrobku a děkujeme Vám za Vaši důvěru.

Dovolujeme si Vás upozornit, že prvotní jakost Vašeho výrobku bude lépe zaručena při zajištění jeho pravidelných kontrol a údržby.

Váš instalatér a naše servisní síť Vám jsou samozřejmě nadále k službám.

10.2 Záruční podmínky

Zákonná ustanovení o nárocích kupujícího ze smluvního ručení nejsou následujícími ustanoveními dotčeny.

Na výrobek se vztahuje smluvní záruka na bezplatné odstranění případné závady od data uvedení výrobku do provozu pověřenou servisní organizací, které je uvedeno v záručním listě výrobku, při dodržení záručních podmínek v tomto listě uvedených.

Záruční doba je uvedena v našem záručním listu.

Škody způsobené nevhodnou obsluhou výrobku, žádná nebo nedostatečná údržba nebo nevhodná instalace výrobku (příčemž vlastník výrobku je povinen zajistit instalaci odbornou topenářskou firmou a uvedení do provozu odborným servisem pověřeným dovozcem výrobku) nejsou předmětem záruky výrobce ani dovozce.

Výrobce i dovozce vylučuje jakékoliv ručení za hmotné, nehmotné i osobní škody v důsledku instalace, která neproběhla :

- ▶ dle zákonů a předpisů či nařízení nebo vyhlášek místních úřadů,
- ▶ dle národních nebo i místních nařízení, zvláště se zřetelem na instalaci zařízení,
- ▶ dle pokynů a upozornění, uvedených v návodu k instalaci se zřetelem na pravidelnou údržbu tohoto výrobku,
- ▶ nebo která nebyla provedena odborně.

Tato záruka se omezuje na výměnu nebo opravu vadného dílu pověřenou servisní organizací včetně nutných pracovních a jízdních nákladů.

Poskytovaná záruka se nevztahuje na výměnu či opravu běžně opotřebitelných dílů, zásah nepovolanou třetí osobou, chybný nebo nedostatečný dozor a údržbu, nevhodný typ elektrického napájení a použití nevhodného či nekvalitního paliva.

Demontáž konstrukčních skupin jako jsou motory, čerpadla, magnetické ventily atd. vede k zániku záruky.

Práva stanovená Směrnicí EU 99/44/EHS, transponovanou Legislativním dekretem č. 24 ze dne 2. února 2002, vydanou v Úředním věstníku č. 57 ze dne 8. března 2002, zůstávají zachována.

11 Dodatek

11.1 Informace o ErP

11.1.1. Informační list výrobku

DeDietrich - MCR BIC PLUS		24/28
Vytápění vnitřních prostorů – teplotní aplikace		Střední
Ohřev vody – deklarovaný zátěžový profil		XXL
Třída sezonní energetické účinnosti vytápění		A
Třída energetické účinnosti ohřevu vody		B
Jmenovitý tepelný výkon (Prated of P _{sup})	kW	24
Vytápění vnitřních prostorů – roční spotřeba energie	GJ	73
Ohřev vody – roční spotřeba energie	kWh	51
	GJ	26
Sezónní energetická účinnost vytápění	%	94
Energetická účinnost ohřevu vody	%	74
Hladina akustického výkonu L _{WA} ve vnitřním prostoru	dB	47

Specifická preventivní opatření pro montáž, instalaci a údržbu :

 "Obecné bezpečnostní pokyny", Strana 4

11.1.2. Informační list soupravy

Karta soupravy pro kotle uvádějící energetickou účinnost ústředního vytápění pro soupravu

Sezonní energetická účinnost vytápění kotle

①
'I' %

Regulátor teploty

z informačního listu regulátoru teploty

Třída I = 1 %, třída II = 2 %, třída III = 1,5 %,
 třída IV = 2 %, třída V = 3 %, třída VI = 4 %,
 třída VII = 3,5 %, třída VIII = 5 %

②
 + %

Přídavný kotel

z informačního listu kotle

Sezonní energetická účinnost vytápění (v %)

③
 $(\text{ } - \text{'I'}) \times 0,1 = \pm \text{ } \%$

Solární přínos

z informačního listu solárního zařízení

Velikost kolektoru (v m²)

Objem zásobníku (v m³)

Účinnost kolektoru (v %)

Jmenovitá hodnota zásobníku⁽¹⁾
 A* = 0,95, A = 0,91,
 B = 0,86, C = 0,83,
 D - G = 0,81

$$(\text{'III'} \times \text{ } + \text{'IV'} \times \text{ }) \times 0,9 \times (\text{ } / 100) \times \text{ } = + \text{ } \% \quad \text{④}$$

(1) Při jmenovité hodnotě zásobníku vyšší než A použijte 0,95

Přídavné tepelné erpadlo

z informačního listu tepelného erpadla

Sezonní energetická účinnost vytápění (v %)

⑤
 $(\text{ } - \text{'I'}) \times \text{'II'} = + \text{ } \%$

Solární přínos A přídavné tepelné erpadlo

vyberte menší hodnotu

$$0,5 \times \text{ } \text{ NEBO } 0,5 \times \text{ } = - \text{ } \% \quad \text{⑥}$$

Sezonní energetická účinnost vytápění soupravy

⑦
 %

Třída sezonní energetické účinnosti vytápění soupravy

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
G	F	E	D	C	B	A	A*	A**	A***
<30%	≥30%	≥34%	≥36%	≥75%	≥82%	≥90%	≥98%	≥125%	≥150%

Kotel a přídavné tepelné erpadlo instalované s nízkoteplotními tepelnými zářivkami při teplotě 35 °C?

z informačního listu tepelného erpadla

⑦
 $\text{ } + (50 \times \text{'II'}) = \text{ } \%$

Energetická účinnost soupravy výrobek stanovená v tomto informačním listu nemusí po instalaci v budovách odpovídat skutečné energetické účinnosti, protože tuto účinnost ovlivňují další faktory, jako jsou tepelné ztráty v distribučním systému a dimenzování výrobek s ohledem na velikost a charakteristiky budovy.

- I Hodnota sezonní energetické účinnosti vytápění preferovaného ohřívače pro vytápění vnitřních prostorů, vyjádřená v %.
- II Faktor pro porovnání tepelného výkonu preferovaného ohřívače a přídatných ohřívačů soupravy, uvedený v následující tabulce.
- III Hodnota matematického výrazu: $294/(11 \cdot \text{Prated})$, přičemž (Prated) se vztahuje k preferovanému ohřívači pro vytápění vnitřních prostorů.
- IV Hodnota matematického výrazu: $115/(11 \cdot \text{Prated})$, přičemž (Prated) se vztahuje k preferovanému ohřívači pro vytápění vnitřních prostorů.

$P_{\text{sup}} / (\text{Prated} + P_{\text{sup}})^{(1)(2)}$	II, souprava bez zásobníku teplé vody	II, souprava se zásobníkem teplé vody
0	0	0
0,1	0,3	0,37
0,2	0,55	0,70
0,3	0,75	0,85
0,4	0,85	0,94
0,5	0,95	0,98
0,6	0,98	1,00
$\geq 0,7$	1,00	1,00

(1) Mezi hodnoty se vypočítají lineární interpolací dvou přilehlých hodnot
(2) Prated označuje jmenovitý tepelný výkon preferovaného ohřívače pro vytápění vnitřních prostorů nebo kombinovaného ohřívače

Karta soupravy pro kombinovaná vytápěcí zařízení (kotle nebo tepelná čerpadla) uvádějící energetickou účinnost ohřívání vody pro soupravu

Energetická účinnost ohřevu vody kombinovaného ohříváče

①
I' %

Deklarovaný zátěžový profil:

Solární přínos

Pomocná elektrická energie

z informačního listu solárního zařízení

②
 $(1,1 \times 'I' - 10\%) \times 'II' - 'III' - 'I' = +$ %

Energetická účinnost ohřevu vody soupravy za průměrných klimatických podmínek

③
 %

Třída energetické účinnosti ohřevu vody soupravy za průměrných klimatických podmínek

		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		G	F	E	D	C	B	A	A⁺	A⁺⁺	A⁺⁺⁺
<input type="checkbox"/> M	<27%	≥27%	≥30%	≥33%	≥36%	≥39%	≥65%	≥100%	≥130%	≥163%	
<input type="checkbox"/> L	<27%	≥27%	≥30%	≥34%	≥37%	≥50%	≥75%	≥115%	≥150%	≥188%	
<input type="checkbox"/> XL	<27%	≥27%	≥30%	≥35%	≥38%	≥55%	≥80%	≥123%	≥160%	≥200%	
<input type="checkbox"/> XXL	<28%	≥28%	≥32%	≥36%	≥40%	≥60%	≥85%	≥131%	≥170%	≥213%	

Energetická účinnost ohřevu vody za chladnějších nebo teplejších klimatických podmínek

Chladnější: ^③ - 0,2 x ^② = %

Teplejší: ^③ + 0,4 x ^② = %

Energetická účinnost soupravy výrobek stanovená v tomto informačním listu nemusí po instalaci v budově odpovídat skutečné energetické účinnosti, protože tuto účinnost ovlivňují další faktory, jako jsou tepelné ztráty v distribučním systému a dimenzování výrobků s ohledem na velikost a charakteristiky budovy.

AD-3000747-01

- I Hodnota energetické účinnosti ohřevu vody kombinovaného ohříváče, vyjádřená v %.
- II Hodnota matematického výrazu $(220 \cdot Q_{ref})/Q_{nonsol}$ pro deklarovaný zátěžový profil M, L, XL nebo XXL kombinovaného ohříváče, přičemž hodnota referenční energie Q_{ref} je převzata z tabulky 15 v příloze VII směrnice EU 811/2013 a hodnota ročního nesolárního tepelného přínosu Q_{nonsol} z informačního listu solárního zařízení.

- III Hodnota matematického výrazu $(Q_{aux} \cdot 2,5)/(220 \cdot Q_{ref})$ pro deklarovaný zátěžový profil M, L, XL nebo XXL, vyjádřená v %, přičemž hodnota roční spotřeby pomocné elektrické energie Q_{aux} je převzata z informačního listu solárního zařízení a hodnota referenční energie Q_{ref} z tabulky 15 v příloze VII směrnice EU 811/2013.

DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S

www.dedietrich-thermique.fr
 Direction des Ventes France
 57, rue de la Gare
 F- 67580 MERTZWILLER
 ☎ +33 (0)3 88 80 27 00
 📠 +33 (0)3 88 80 27 99



SP



OpenTherm®

DE DIETRICH REMEHA GmbH

www.remeha.de
 Rheiner Strasse 151
 D- 48282 EMSDETTEN
 ☎ +49 (0)25 72 / 9161-0
 📠 +49 (0)25 72 / 9161-102
 info@remeha.de

DE DIETRICH

www.dedietrich-otoplenie.ru
 129164, Россия, г. Москва
 Зубарев переулок, д. 15/1
 Бизнес-центр «Чайка Плаза»,
 офис 309
 ☎ +7 (495) 221-31-51
 info@dedietrich.ru

VAN MARCKE

www.vanmarcke.be
 Weggevoerdenlaan 5
 B- 8500 KORTRIJK
 ☎ +32 (0)56/23 75 11

NEUBERG S.A.

www.dedietrich-heating.com
 39 rue Jacques Stas
 L- 2010 LUXEMBOURG
 ☎ +352 (0)2 401 401

DE DIETRICH THERMIQUE Iberia S.L.U.

www.dedietrich-calefaccion.es
 C/Salvador Espriu, 11
 08908 L'HOSPITALET de LLOBREGAT
 ☎ +34 935 475 850
 info@dedietrich-calefaccion.es

DE DIETRICH SERVICE

www.dedietrich-heiztechnik.com
 ☎ Freecall 0800 / 201608

WALTER MEIER (Klima Schweiz) AG

www.waltermeier.com
 Bahnstrasse 24
 CH-8603 SCHWERZENBACH
 +41 (0) 44 806 44 24
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846
 ☎ +41 (0) 44 806 44 25
 ch.klima@waltermeier.com

WALTER MEIER (Climat Suisse) SA

www.waltermeier.com
 Z.I. de la Veyre B, St-Légier
 CH-1800 VEVEY 1
 ☎ +41 (0) 21 943 02 22
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846
 ☎ +41 (0) 21 943 02 33
 ch.climat@waltermeier.com

DUEDI S.r.l.

www.duediclima.it
 Distributore Ufficiale Esclusivo
 De Dietrich-Thermique Italia
 Via Passatore, 12 - 12010
 San Defendente di Cervasca
 CUNEO
 ☎ +39 0171 857170
 📠 +39 0171 687875
 info@duediclima.it

DE DIETRICH

www.dedietrich-heating.com
 Room 512, Tower A, Kelun Building
 12A Guanghua Rd, Chaoyang District
 C-100020 BEIJING
 ☎ +86 (0)106.581.4017
 +86 (0)106.581.4018
 +86 (0)106.581.7056
 ☎ +86 (0)106.581.4019
 contactBJ@dedietrich.com.cn

BDR Thermea (Czech republic) s.r.o

www.dedietrich.cz
 Jeseniova 2770/56
 130 00 Praha 3
 ☎ +420 271 001 627
 dedietrich@bdrthermea.cz

AD001NU-AJ

© Impressum

Veškeré technické údaje v tomto dokumentu včetně výkresů a schémat zapojení zůstávají výhradním majetkem výrobce a nesmí být reprodukovány bez předchozího písemného souhlasu.

07072016



300019186-001-07

De Dietrich

DE DIETRICH THERMIQUE

57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30